```
# Swedish messages for libgnomeprintui.
# Copyright (C) 1999, 2000, 2001, 2002, 2003, 2004 Free Software Foundation, Inc.
# Richard Hult <rhult@hem2.passagen.se>, 1999.
# Christian Rose <menthos@menthos.com>, 2000, 2001, 2002, 2003, 2004.
#
# $Id: sv.po,v 1.68 2004/02/24 20:45:26 jody Exp $
#
msgid ""
msgstr ""
"Project-Id-Version: libgnomeprintui\n"
"Report-Msgid-Bugs-To: \n"
"POT-Creation-Date: 2004-02-24 15:41-0500\n"
"PO-Revision-Date: 2004-02-05 10:20+0100\n"
"Last-Translator: Christian Rose <menthos@menthos.com>\n"
"Language-Team: Swedish <sv@li.org>\n"
"MIME-Version: 1.0\n"
"Content-Type: text/plain; charset=UTF-8\n"
"Content-Transfer-Encoding: 8bit\n"

#: libgnomeprintui/gnome-canvas-hacktext.c:128
msgid "Text"
msgstr "Text"

#: libgnomeprintui/gnome-canvas-hacktext.c:129
msgid "Text to render"
msgstr "Text att rendera"

#: libgnomeprintui/gnome-canvas-hacktext.c:148
#: libgnomeprintui/gnome-canvas-hacktext.c:149
msgid "Glyphlist"
msgstr "Glyflista"

#: libgnomeprintui/gnome-canvas-hacktext.c:155
#: libgnomeprintui/gnome-canvas-hacktext.c:163
msgid "Color"
msgstr "Färg"

#: libgnomeprintui/gnome-canvas-hacktext.c:156
msgid "Text color, as string"
msgstr "Textfärg, som sträng"

#: libgnomeprintui/gnome-canvas-hacktext.c:164
msgid "Text color, as an R/G/B/A combined integer"
msgstr "Textfärg, som ett R/G/B/A-kombinerat heltal"

#: libgnomeprintui/gnome-canvas-hacktext.c:171
msgid "Font"
msgstr "Typsnitt"

#: libgnomeprintui/gnome-canvas-hacktext.c:172
```



```
msgid "Font as a GnomeFont struct"
msgstr "Typsnitt som en GnomeFont-struct"

#. Family frame
#: libgnomeprintui/gnome-font-dialog.c:164
#: libgnomeprintui/gnome-font-dialog.c:199
msgid "Font family"
msgstr "Typsnittsfamilj"

#: libgnomeprintui/gnome-font-dialog.c:200
msgid "The list of font families available"
msgstr "Listan med tillgängliga typsnittsfamiljer"

#. Style frame
#: libgnomeprintui/gnome-font-dialog.c:209
msgid "Style"
msgstr "Stil"

#: libgnomeprintui/gnome-font-dialog.c:250
msgid "Font style"
msgstr "Typsnittsstil"

#: libgnomeprintui/gnome-font-dialog.c:251
msgid "The list of styles available for the selected font family"
msgstr "Listan med stilar som är tillgängliga för den valda typsnittsfamiljen"

#: libgnomeprintui/gnome-font-dialog.c:281
msgid "Font _size:"
msgstr "Typsnitts_storlek:"

#: libgnomeprintui/gnome-font-dialog.c:773
msgid "This font does not have sample"
msgstr "Detta typsnitt har inget prov"

#: libgnomeprintui/gnome-font-dialog.c:880
msgid "Font Preview"
msgstr "Förhandsvisning av typsnitt"

#: libgnomeprintui/gnome-font-dialog.c:881
msgid "Displays some example text in the selected font"
msgstr "Visar en del exempeltext med det valda typsnittet"

#: libgnomeprintui/gnome-font-dialog.c:896
msgid "Font Selection"
msgstr "Typsnittsval"

#: libgnomeprintui/gnome-print-config-dialog.c:336
msgid "Default Settings"
msgstr "Standardinställningar"
```

```
#: libgnomeprintui/gnome-print-config-dialog.c:365
msgid "Image showing pages being printed in duplex."
msgstr "Bild som visar sidor som skrivs ut dubbelsidigt."

#: libgnomeprintui/gnome-print-config-dialog.c:369
msgid "_Duplex"
msgstr "_Dubbelsidigt"

#: libgnomeprintui/gnome-print-config-dialog.c:375
msgid "Pages are printed in duplex."
msgstr "Sidor skrivs ut dubbelsidigt."

#: libgnomeprintui/gnome-print-config-dialog.c:385
msgid ""
"Image showing the second page of a duplex printed sequence to be printed "
"upside down."
msgstr ""
"Bild som visar den andra sidan i en dubbelsidigt utskriven sekvens bli "
"utskriven uppochner."

#: libgnomeprintui/gnome-print-config-dialog.c:390
msgid "_Tumble"
msgstr "_Kasta om"

#: libgnomeprintui/gnome-print-config-dialog.c:396
msgid ""
"If copies of the document are printed in duplex, the second page is flipped "
"upside down,"
msgstr ""
"Om kopior av dokumentet ska skrivas ut dubbelsidigt vänds den andra sidan "
"uppochner,"

#: libgnomeprintui/gnome-print-config-dialog.c:416
msgid "_Printing Time:"
msgstr "_Utskriftstid:"

#: libgnomeprintui/gnome-print-config-dialog.c:442
#: libgnomeprintui/gnome-print-dialog.c:389
msgid "Error while loading printer configuration"
msgstr "Fel vid inläsning av skrivarkonfiguration"

#: libgnomeprintui/gnome-print-copies.c:264
msgid "Copies"
msgstr "Kopior"

#: libgnomeprintui/gnome-print-copies.c:277
msgid "N_umber of copies:"
msgstr "Anta_l kopior:"

#: libgnomeprintui/gnome-print-copies.c:295
```



```
msgid ""
"Image showing the collation sequence when multiple copies of the document "
"are printed"
msgstr ""
"Bild som visar sorteringsordningen då flera kopior av dokumentet skrivs ut"

#: libgnomeprintui/gnome-print-copies.c:297
msgid "_Collate"
msgstr "_Sortera"

#: libgnomeprintui/gnome-print-copies.c:302
msgid ""
"If copies of the document are printed separately, one after another, rather "
"than being interleaved"
msgstr ""
"Om kopior av dokumentet ska skrivas ut seperat, ett efter ett, istället för "
"att skrivas ut omvartannat"

#: libgnomeprintui/gnome-print-dialog.c:199
msgid "Print Range"
msgstr "Sidintervall"

#: libgnomeprintui/gnome-print-dialog.c:246
msgid "_All"
msgstr "_Allt"

#: libgnomeprintui/gnome-print-dialog.c:268
msgid "_Selection"
msgstr "_Markering"

#: libgnomeprintui/gnome-print-dialog.c:345
msgid "Job"
msgstr "Jobb"

#: libgnomeprintui/gnome-print-dialog.c:372
#: libgnomeprintui/gnome-printer-selector.c:130
msgid "Printer"
msgstr "Skrivare"

#: libgnomeprintui/gnome-print-dialog.c:382
msgid "Paper"
msgstr "Papper"

#: libgnomeprintui/gnome-print-dialog.c:396
msgid "Gnome Print Dialog"
msgstr "Gnome-utskriftsdialog"

#: libgnomeprintui/gnome-print-dialog.c:549
msgid "_From:"
msgstr "_Från:"
```

#: libgnomeprintui/gnome-print-dialog.c:562
msgid "Sets the start of the range of pages to be printed"
msgstr "Ställer in början på intervallet med de sidor som ska skrivas ut"

#: libgnomeprintui/gnome-print-dialog.c:564
msgid "_To:"
msgstr "_Till:"

#: libgnomeprintui/gnome-print-dialog.c:577
msgid "Sets the end of the range of pages to be printed"
msgstr "Ställer in slutet på intervallet med de sidor som ska skrivas ut"

#: libgnomeprintui/gnome-print-job-preview.c:621
msgid "Page Preview"
msgstr "Förhandsvisning"

#: libgnomeprintui/gnome-print-job-preview.c:622
msgid "The preview of a page in the document to be printed"
msgstr "Förhandsvisningen av en sida i det dokument som ska skrivas ut"

#: libgnomeprintui/gnome-print-job-preview.c:639
msgid "P_age: "
msgstr "_Sida: "

#. We are displaying 'Page: XXX of XXX'.
#: libgnomeprintui/gnome-print-job-preview.c:655
msgid "of"
msgstr "av"

#: libgnomeprintui/gnome-print-job-preview.c:661
msgid "Page total"
msgstr "Totalt antal sidor"

#: libgnomeprintui/gnome-print-job-preview.c:662
msgid "The total number of pages in the document"
msgstr "Det totala antalet sidor i dokumentet"

#: libgnomeprintui/gnome-print-job-preview.c:664
msgid "Use _theme colors for content"
msgstr "Använd _temafärger för innehåll"

#: libgnomeprintui/gnome-print-job-preview.c:762
msgid "Other"
msgstr "Annat"

#: libgnomeprintui/gnome-print-job-preview.c:790
msgid "Prints the current file"
msgstr "Skriver ut aktuell fil"

#: libgnomeprintui/gnome-print-job-preview.c:798
msgid "Closes print preview window"
msgstr "Stänger förhandsgranskningsfönstret"

#: libgnomeprintui/gnome-print-job-preview.c:811
msgid "Shows the first page"
msgstr "Visar den första sidan"

#: libgnomeprintui/gnome-print-job-preview.c:819
msgid "Shows the previous page"
msgstr "Visar den föregående sidan"

#: libgnomeprintui/gnome-print-job-preview.c:827
msgid "Shows the next page"
msgstr "Visar nästa sida"

#: libgnomeprintui/gnome-print-job-preview.c:835
msgid "Shows the last page"
msgstr "Visar den sista sidan"

#: libgnomeprintui/gnome-print-job-preview.c:848
msgid "Zooms 1:1"
msgstr "Zoomar 1:1"

#: libgnomeprintui/gnome-print-job-preview.c:856
msgid "Zooms to fit the whole page"
msgstr "Anpassar zoomfaktorn så att hela sidan får plats"

#: libgnomeprintui/gnome-print-job-preview.c:864
msgid "Zooms the page in"
msgstr "Zoomar in sidan"

#: libgnomeprintui/gnome-print-job-preview.c:872
msgid "Zooms the page out"
msgstr "Zoomar ut sidan"

#: libgnomeprintui/gnome-print-job-preview.c:884
msgid "View multiple pages"
msgstr "Visa flera sidor"

#: libgnomeprintui/gnome-print-job-preview.c:1177
#: libgnomeprintui/gnome-print-job-preview.c:1178
msgid "Number of pages horizontally"
msgstr "Antal sidor horisontellt"

#: libgnomeprintui/gnome-print-job-preview.c:1181
#: libgnomeprintui/gnome-print-job-preview.c:1182
msgid "Number of pages vertically"
msgstr "Antal sidor vertikalt"

```
#: libgnomeprintui/gnome-print-job-preview.c:1222
msgid "Gnome Print Preview"
msgstr "Gnome-förhandsgranskning"

#: libgnomeprintui/gnome-print-job-preview.c:1254
msgid "No visible output was created."
msgstr "Ingen synlig utdata skapades."

#: libgnomeprintui/gnome-print-paper-selector.c:440
msgid "Paper and Layout"
msgstr "Papper och layout"

#. Paper size selector
#: libgnomeprintui/gnome-print-paper-selector.c:457
msgid "Paper _size:"
msgstr "Pappers_storlek:"

#. Custom paper Width
#: libgnomeprintui/gnome-print-paper-selector.c:468
msgid "_Width:"
msgstr "_Bredd:"

#. Custom paper Height
#: libgnomeprintui/gnome-print-paper-selector.c:482
msgid "_Height:"
msgstr "_Höjd:"

#: libgnomeprintui/gnome-print-paper-selector.c:500
msgid "Metric selector"
msgstr "Metrikväljare"

#: libgnomeprintui/gnome-print-paper-selector.c:501
msgid ""
"Specifies the metric to use when setting the width and height of the paper"
msgstr ""
"Anger den metrik som ska användas vid inställning av bredden och höjden på "
"pappret"

#. Feed orientation
#: libgnomeprintui/gnome-print-paper-selector.c:504
msgid "_Feed orientation:"
msgstr "_Matningsorientering:"

#. Page orientation
#: libgnomeprintui/gnome-print-paper-selector.c:518
msgid "Page _orientation:"
msgstr "Sid_orientering:"

#. Layout
#: libgnomeprintui/gnome-print-paper-selector.c:529
```



```
msgid "_Layout:"
msgstr "_Layout:"

#. Paper source
#: libgnomeprintui/gnome-print-paper-selector.c:540
msgid "Paper _tray:"
msgstr "Pappers_fack:"

#: libgnomeprintui/gnome-print-paper-selector.c:554
#: libgnomeprintui/gnome-print-paper-selector.c:568
msgid "Preview"
msgstr "Förhandsgranska"

#: libgnomeprintui/gnome-print-paper-selector.c:569
msgid "Preview of the page size, orientation and layout"
msgstr "Förhandsvisning av sidstorleken, sidorienteringen och sidlayouten"

#: libgnomeprintui/gnome-print-paper-selector.c:575
msgid "Margins"
msgstr "Marginaler"

#: libgnomeprintui/gnome-print-paper-selector.c:609
msgid "Top"
msgstr "Överkant"

#: libgnomeprintui/gnome-print-paper-selector.c:612
msgid "Bottom"
msgstr "Nederkant"

#: libgnomeprintui/gnome-print-paper-selector.c:615
msgid "Left"
msgstr "Vänster"

#: libgnomeprintui/gnome-print-paper-selector.c:618
msgid "Right"
msgstr "Höger"

#: libgnomeprintui/gnome-printer-selector.c:150
msgid "State:"
msgstr "Status:"

#: libgnomeprintui/gnome-printer-selector.c:154
msgid "Type:"
msgstr "Typ:"

#: libgnomeprintui/gnome-printer-selector.c:158
msgid "Comment:"
msgstr "Kommentar:"

#: libgnomeprintui/gnome-printer-selector.c:161
```

```
msgid "Co_nfigure"
msgstr "Ko_nfigurera"

#: libgnomeprintui/gnome-printer-selector.c:184
msgid "Adjust the settings of the selected printer"
msgstr "Justera inställningarna för den valda skrivaren"

#: libgnomeprintui/gnome-printer-selector.c:192
msgid "Pr_inter:"
msgstr "Sk_rivare:"

#: libgnomeprintui/gnome-printer-selector.c:201
msgid "_Settings:"
msgstr "_Inställningar:"

#: libgnomeprintui/gnome-printer-selector.c:210
msgid "_Location:"
msgstr "_Placering:"

#: libgnomeprintui/gpaui/gpa-option-menu.c:179
#: libgnomeprintui/gpaui/gpa-option-menu.c:229
#: libgnomeprintui/gpaui/gpa-transport-selector.c:424
msgid "No options are defined"
msgstr "Inga alternativ är definierade"

#: libgnomeprintui/gpaui/gpa-print-to-file.c:258
msgid "Print to _file"
msgstr "Skriv till _fil"

#: libgnomeprintui/gpaui/gpa-printer-selector.c:160
msgid "No printers could be loaded"
msgstr "Inga skrivare kunde läsas in"

#: libgnomeprintui/gpaui/gpa-settings-selector.c:180
msgid "No printer selected"
msgstr "Ingen skrivare är vald"

#: libgnomeprintui/gpaui/gpa-settings-selector.c:191
msgid "No settings available"
msgstr "Inga inställningar är tillgängliga"

#: libgnomeprintui/gpaui/gpa-settings-selector.c:234
msgid "Add new settings"
msgstr "Lägg till nya inställningar"

#: libgnomeprintui/gpaui/gpa-spinbutton.c:308
msgid "%"
msgstr "%"

#. Percent must be first
```



```
#: libgnomeprintui/gpaui/gpa-spinbutton.c:309
msgid "Pt"
msgstr "Pt"

#: libgnomeprintui/gpaui/gpa-spinbutton.c:310
msgid "mm"
msgstr "mm"

#: libgnomeprintui/gpaui/gpa-spinbutton.c:311
msgid "cm"
msgstr "cm"

#: libgnomeprintui/gpaui/gpa-spinbutton.c:312
msgid "m"
msgstr "m"

#: libgnomeprintui/gpaui/gpa-spinbutton.c:313
msgid "in"
msgstr "tum"

#: libgnomeprintui/gpaui/gpa-transport-selector.c:183
#: libgnomeprintui/gpaui/gpa-transport-selector.c:521
#, c-format
msgid "The specified filename \"%s\" is an existing directory."
msgstr "Det angivna filnamnet \"%s\" är en befintlig katalog."

#: libgnomeprintui/gpaui/gpa-transport-selector.c:202
#: libgnomeprintui/gpaui/gpa-transport-selector.c:543
#, c-format
msgid "Should the file %s be overwritten?"
msgstr "Ska filen %s skrivas över?"

#: libgnomeprintui/gpaui/gpa-transport-selector.c:247
msgid "Please specify the location and filename of the output file:"
msgstr "Ange platsen och filnamnet för utdatafilen:"

#: libgnomeprintui/gpaui/gpa-transport-selector.c:271
msgid "All Files"
msgstr "Alla filer"

#~ msgid "All files"
#~ msgstr "Alla filer"

#~ msgid "All"
#~ msgstr "Alla"

#~ msgid "Files"
#~ msgstr "Filer"

#~ msgid "File"
```

```
#~ msgstr "Fil"

#~ msgid "Print range"
#~ msgstr "Sidintervall"

#~ msgid "Paper and layout"
#~ msgstr "Papper och layout"

#~ msgid "<b>Copies</b>"
#~ msgstr "<b>Kopior</b>"

#~ msgid "<b>Print range</b>"
#~ msgstr "<b>Sidintervall</b>"

#~ msgid ""
#~ "<markup>1   <span foreground=\"red\" weight=\"ultrabold\" background="
#~ "\"white\">No visible output was created.</span></markup>"
#~ msgstr ""
#~ "<markup>1   <span foreground=\"red\" weight=\"ultrabold\" background="
#~ "\"white\">Ingen synlig utdata skapades.</span></markup>"

#~ msgid "<b>Paper and layout</b>"
#~ msgstr "<b>Papper och layout</b>"

#~ msgid "<b>Preview</b>"
#~ msgstr "<b>Förhandsgranska</b>"

#~ msgid "<b>Margins</b>"
#~ msgstr "<b>Marginaler</b>"

#~ msgid "<b>Printer</b>"
#~ msgstr "<b>Skrivare</b>"

#~ msgid ""
#~ "If copies of the document are printed in duplex, the second page is "
#~ "flipped upside down."
#~ msgstr ""
#~ "Om kopior av dokumentet ska skrivas ut dubbelsidigt vänds den andra sidan "
#~ "uppochner."

#~ msgid "Print to file"
#~ msgstr "Skriv till fil"

#~ msgid "Select Printer"
#~ msgstr "Välj skrivare"

#~ msgid "Portrait"
#~ msgstr "Stående"

#~ msgid "Landscape"
```



```
#~ msgstr "Liggande"

#~ msgid "Rotate 180"
#~ msgstr "Rotera 180°"

#~ msgid "Manage printers"
#~ msgstr "Hantera skrivare"

#~ msgid "Add new printer"
#~ msgstr "Lägg till ny skrivare"

#~ msgid "Default printer"
#~ msgstr "Standardskrivare"

#~ msgid "_Job"
#~ msgstr "_Jobb"

#~ msgid "_Paper"
#~ msgstr "_Papper"

#~ msgid "Select printer model"
#~ msgstr "Välj skrivarmodell"

#~ msgid "Manufacturer"
#~ msgstr "Tillverkare"

#~ msgid "Model"
#~ msgstr "Modell"

#~ msgid "Name"
#~ msgstr "Namn"

#~ msgid "Add printer"
#~ msgstr "Lägg till skrivare"

#~ msgid "From PPD..."
#~ msgstr "Från PPD..."

#~ msgid "P_rinter"
#~ msgstr "S_krivare"

#~ msgid "*"
#~ msgstr "*"

#~ msgid "Document _1"
#~ msgstr "Dokument _1"

#~ msgid "Document _2"
#~ msgstr "Dokument _2"
```

```
#~ msgid "Document _3"
#~ msgstr "Dokument _3"

#~ msgid "Print Pre_view"
#~ msgstr "_Förhandsgranskning av utskrift"

#~ msgid "Print _Setup"
#~ msgstr "Utskrifts_konfiguration"

#~ msgid "Sample app"
#~ msgstr "Testprogram"

#~ msgid "_About"
#~ msgstr "_Om"

#~ msgid "_Dialogs"
#~ msgstr "_Dialoger"

#~ msgid "_File"
#~ msgstr "_Fil"

#~ msgid "_Font ..."
#~ msgstr "_Typsnitt..."

#~ msgid "_Help"
#~ msgstr "_Hjälp"

#~ msgid "_Print"
#~ msgstr "Skriv _ut"

#~ msgid "_Quit"
#~ msgstr "_Avsluta"

#~ msgid "_Tree .."
#~ msgstr "_Träd..."

#~ msgid "No papers defined"
#~ msgstr "Inga papper är definierade"

#~ msgid "No layouts defined"
#~ msgstr "Inga layouter är definierade"

#~ msgid "My App Print Preview"
#~ msgstr "Utskriftsförhandsgranskning för Mitt program"

#~ msgid "extracts the first font from output.pdf and places it in font.dump."
#~ msgstr ""
#~ "extraherar det första typsnittet från output.pdf och placerar det i font."
#~ "dump."
```



```
#~ msgid "extracts the font header from font.dump"
#~ msgstr "extraherar typsnittshuvudet från font.dump."

#~ msgid "extracts the font body "
#~ msgstr "extraherar typsnittskroppen."

#~ msgid "decrypts the font body "
#~ msgstr "dekrypterar typsnittskroppen "

#~ msgid "Render from metafile"
#~ msgstr "Rendera från metafil"

#~ msgid "PATH"
#~ msgstr "SÖKVÄG"

#~ msgid "Bring up font dialog"
#~ msgstr "Visa typsnittsdialog"

#~ msgid "Bring up printer dialog"
#~ msgstr "Visa skrivardialog"

#~ msgid "Bring up print dialog"
#~ msgstr "Visa utskriftsdialog"

#~ msgid "Use GnomePrintMasterPreview"
#~ msgstr "Använd GnomePrintMasterPreview"

#~ msgid "Show paper dialog"
#~ msgstr "Visa pappersdialog"

#~ msgid "Printer default location"
#~ msgstr "Standardplats för skrivare"

#~ msgid "from:"
#~ msgstr "från:"

#~ msgid "to:"
#~ msgstr "till:"

#~ msgid "Toggle preview"
#~ msgstr "Växla förhandsgranskning"

#~ msgid "Paper Size"
#~ msgstr "Pappersstorlek"

#~ msgid "Orientation"
#~ msgstr "Orientering"

#~ msgid "Top:"
#~ msgstr "Överkant:"
```

```
#~ msgid "Bottom:"
#~ msgstr "Nederkant:"

#~ msgid "Left:"
#~ msgstr "Vänster:"

#~ msgid "Right:"
#~ msgstr "Höger:"

#~ msgid "Scaling"
#~ msgstr "Skalning"

#~ msgid "Fit to Page"
#~ msgstr "Passa till sidan"

#~ msgid "%0.3g%s x %0.3g%s"
#~ msgstr "%0.3g %s × %0.3g %s"

#~ msgid "Line printer: %s"
#~ msgstr "Radskrivare: %s"

#~ msgid "_Previous page"
#~ msgstr "Före_gående sida"

#~ msgid "_Next page"
#~ msgstr "_Nästa sida"

#~ msgid "_Last page"
#~ msgstr "_Sista sidan"

#~ msgid "Zoom _in"
#~ msgstr "Zooma _in"

#~ msgid "Zoom _out"
#~ msgstr "Zoom _ut"

#~ msgid "Zooms out"
#~ msgstr "Zoomar ut"

#~ msgid "_View"
#~ msgstr "_Visa"

#~ msgid "First"
#~ msgstr "Första"

#~ msgid "Back"
#~ msgstr "Bakåt"

#~ msgid "Last"
```



```
#~ msgstr "Sista"

#~ msgid "Zoom in"
#~ msgstr "Zooma in"

#~ msgid "Zoom out"
#~ msgstr "Zooma ut"

#~ msgid "Fit"
#~ msgstr "Passa"

#~ msgid "Fit Wide"
#~ msgstr "Passa bredd"

#~ msgid "Zooms to fit the width of the page"
#~ msgstr "Anpassar zoomfaktorn så att sidan får plats på bredden"

#~ msgid "Fit Tall"
#~ msgstr "Passa höjd"

#~ msgid "Zooms to fit the height of the page"
#~ msgstr "Anpassar zoomfaktorn så att sidan får plats på höjden"

#~ msgid "f_rom:"
#~ msgstr "f_rån:"

#~ msgid "_to:"
#~ msgstr "_till:"

#~ msgid "Print out debugging information"
#~ msgstr "Skriv ut felsökningsinformation"

#~ msgid "Do not try to read existing fontmaps"
#~ msgstr "Försök inte läsa existerande typsnittskartor"

#~ msgid "Search directories recursively"
#~ msgstr "Sök rekursivt i kataloger"

#~ msgid "Output file name"
#~ msgstr "Namn på utdatafil"

#~ msgid "Search this path for .alias files."
#~ msgstr "Använd denna sökväg för att söka efter .alias-filer."

#~ msgid "The quick brown fox jumps over the lazy dog."
#~ msgstr "Flygande bäckasiner söka strax hwila på mjuka tuvor."

#~ msgid "status loading %s = %d\n"
#~ msgstr "status, läsning av %s = %d\n"
```

```
#~ msgid ""
#~ "'%s' is about to be overwritten.\n"
#~ "\n"
#~ "Do you want to continue?"
#~ msgstr ""
#~ "\"%s\" kommer att skrivas över.\n"
#~ "\n"
#~ "Vill du fortsätta?"

#~ msgid "Select output file"
#~ msgstr "Välj utdatafil"

#~ msgid ""
#~ "gnome-print-admin was not found.\n"
#~ "\n"
#~ "Please install gnome-print-admin to configure this printer"
#~ msgstr ""
#~ "gnome-print-admin hittades inte.\n"
#~ "\n"
#~ "Var vänlig och installera gnome-print-admin för att konfigurera denna "
#~ "skrivare"

#~ msgid "Properties"
#~ msgstr "Egenskaper"

#~ msgid "Generic Postscript"
#~ msgstr "Generisk Postscript"

#~ msgid "Printer is ready to print"
#~ msgstr "Skrivaren är redo för utskrift"

#~ msgid "Printer is off-line"
#~ msgstr "Skrivaren är inte inkopplad (off-line)"

#~ msgid "Can not communicate with printer"
#~ msgstr "Kan inte kommunicera med skrivaren"

#~ msgid "Unknown status"
#~ msgstr "Okänd status"

#~ msgid "Gnome-print test page, rotated"
#~ msgstr "Gnome-print-testsida, roterad"

#~ msgid "Gnome-print test page, slanted"
#~ msgstr "Gnome-print-testsida, lutad"

#~ msgid "Gnome-print test page, slanted. Small"
#~ msgstr "Gnome-print-testsida, lutad. Liten"

#~ msgid "Base for relative afm file names."
```



```
#~ msgstr "Bas för relativa afm-filnamn."

#~ msgid "Base for relative pfb file names."
#~ msgstr "Bas för relativa pfb-filnamn."

#~ msgid "Use this to set up a key/value pair for font files."
#~ msgstr ""
#~ "Använd detta för att konfigurera ett nyckel/värde-par för typsnittsfiler."

#~ msgid "Couldn't open font file %s\n"
#~ msgstr "Kunde inte öppna typsnittsfilen %s\n"

#~ msgid "Generic Postscript (Hardcoded)"
#~ msgstr "Generisk Postscript (hårdkodad)"

#~ msgid "GENERIC-POSTSCRIPT-HARDCODED"
#~ msgstr "GENERIC-POSTSCRIPT-HARDCODED"

#~ msgid "0"
#~ msgstr "0"

#~ msgid "GNOME"
#~ msgstr "GNOME"

#~ msgid "0.0.0"
#~ msgstr "0.0.0"

#~ msgid "Unknown"
#~ msgstr "Okänd"

#~ msgid "gnome-print-ps2"
#~ msgstr "gnome-print-ps2"

#~ msgid "Generic PostScript"
#~ msgstr "Generisk PostScript"

#~ msgid "Options"
#~ msgstr "Alternativ"
```